

Distr.  
GENERAL

CES/SEM.47/5 (Summary)  
9 January 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ и ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ  
ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ СООБЩЕСТВ**

**КОНФЕРЕНЦИЯ ЕВРОПЕЙСКИХ СТАТИСТИКОВ ЕВРОСТАТ**

**Совместный семинар ЕЭК ООН/Евростата по  
интегрированным статистическим информационным  
системам и связанным с ними вопросам (ИСИС–2002)**  
(17–19 апреля 2002 года, Женева, Швейцария)

Тема I: Применение вебтехнологии для интеграции  
статистических данных

**ПОТРЕБНОСТИ В МЕТАДААННЫХ ДЛЯ ОБЪЕДИНЕНИЯ  
В ЕДИНОЕ ЦЕЛОЕ ДЕЦЕНТРАЛИЗОВАННОЙ  
СТАТИСТИЧЕСКОЙ СИСТЕМЫ ОЭСР**

**Специальный документ**

Представлен Организацией экономического сотрудничества и развития<sup>1</sup>

**Резюме**

1. ОЭСР является межправительственной организацией, насчитывающей 30 стран-членов. Ее задачей является оказание помощи правительствам стран-членов в достижении их целей. Структура ОЭСР во многом схожа со структурой правительств стран-членов и состоит из отраслевых директоратов, таких, как директораты сельского хозяйства, окружающей среды, экономики, социальных вопросов и т.д. Каждый из этих директоратов имеет в своем составе статистическое подразделение, которое занимается сбором и разработкой статистических данных для целей текущей работы. Хотя в структуре ОЭСР имеется также и центральный статистический директорат, отвечающий главным образом за разработку основного объема экономической статистики и за внутреннюю и внешнюю координацию работы в области статистики, внутренняя

---

<sup>1</sup> Автор: Жерар Салу (gerard.salou@oecd.org).

статистическая система ОЭСР по своей организации является в значительной степени децентрализованной.

2. Децентрализованная структура статистики требует тесного взаимодействия между статистиками и аналитиками по каждому вопросу, что создает порочный круг качественных усовершенствований. Однако использование междисциплинарного подхода затрудняется отсутствием общих стандартов и инструментов. Общекорпоративное представление статистической информации в условиях децентрализованной структуры является проблемой, решению которой будет содействовать использование современных технологий ИТ. Однако интеграция статистической деятельности требует создания ряда предварительных условий с точки зрения общих инструментов и метаданных. ОЭСР занимается объединением информации, необходимой для интеграции в единое целое различных компонентов ее децентрализованной статистической системы и налаживания сотрудничества между индивидуальными статистическими подразделениями.

3. Были определены следующие цели:

- увеличение объема сводных знаний о нашей статистической информации; обеспечение доступности этих знаний;
- разработка глоссария статистических терминов;
- повышение уровня стандартизации данных и управления метаданными; и
- разработка корпоративного доступа к данным с помощью справочных рядов и общей системы поиска и просмотра информации.

4. Было начато осуществление проекта по сбору информации об индивидуальных статистических мероприятиях и ее распространению среди статистиков и других пользователей статистических данных. Она включает в себя информацию высокого уровня о характере и целях каждого статистического мероприятия, его участниках, техническую информацию о системах, используемых для сбора данных, управления ими, и о конечных материалах. Также ведется сбор информации о планах на будущее. Речь идет о корпоративной информационной системе самого высокого уровня. Сбор и проведение такого рода информации требуют участия статистиков в масштабе всей Организации.

5. В Организации была согласована единая классификация статистических мероприятий, которая в настоящее время находится в стадии внедрения. Вследствие этого наборы данных могут также классифицироваться с использованием единой

классификации. Эта классификация будет использоваться для оказания помощи пользователям в навигации по наборам данных ОЭСР.

6. Для облегчения локализации информации с помощью определений ведется разработка глоссария статистических терминов. Он содержит всеобъемлющий набор целевых определений основных переменных, по которым Организация осуществляет сбор данных для использования в своих статистических и аналитических мероприятиях и публикациях. Он в значительной степени опирается на существующие международные статистические руководящие принципы и рекомендации. Термины, содержащиеся в глоссарии ОЭСР, в частности, касаются определений переменных, сбор данных по которым осуществляет ОЭСР, "целевых определений", опирающихся на существующие международные статистические рекомендации и руководящие принципы. Национальные определения, используемые при фактической разработке данных странами - членами ОЭСР, могут отклоняться (и часто отклоняются) от этих стандартов по целому ряду причин. Информация о национальных определениях, концепциях и т.д. конкретных видов данных, собираемых от стран-членов, как правило, собирается по тематическим областям.

7. Глоссарий содержит обозримую и доступную информацию об определениях, предназначенную для использования специалистами ОЭСР при разработке вопросников и других инструментов сбора данных, а также в качестве справочных ссылок в базах данных и включения в публикуемые материалы. Глоссарий призван облегчить сбор непротиворечивых данных различными директоратами Организации. Глоссарий также должен обеспечить большую прозрачность требований ОЭСР, предъявляемых к данным национальных агентств, которые представляют информацию Организации. Этот набор целевых определений будет в конечном итоге увязан с фактическими данными, содержащимися в базах данных ОЭСР.

8. Базы данных ОЭСР содержат громадный объем статистических данных. Большинство из них предназначены для использования в тех предметных областях, к которым они относятся. Как правило, индивидуальным статистическим подразделениям необходимы лишь некоторые элементы данных из других отраслей статистики. Эти данные были определены и названы "справочными рядами". В настоящее время ведется разработка виртуальной базы данных и общей системы поиска и просмотра информации, призванной обеспечить эффективный доступ к справочным рядам без необходимости наличия специальных знаний или технического оборудования.

9. И наконец, была начата разработка единого каталога данных. На первом этапе он будет содержать ссылки на наиболее важные ряды данных, используемые в Организации. В долгосрочной перспективе в него будут включены все данные, используемые в Организации.

10. Подводя итог, можно сказать, что целью этих совместных усилий является предоставление пользователям целостного и эффективного доступа к статистическим данным ОЭСР из различных источников в условиях децентрализованной структуры. Он дополняет собой разработку единого интерфейса ИТ (Общей системы поиска и просмотра информации). Дополнительные преимущества заключаются в идентификации областей дублирования данных и повышении качества статистических данных и метаданных ОЭСР. И наконец, описанная в документе стратегия разработки направлена на создание согласованной архитектуры управления статистической информацией ОЭСР.

В заключение рекомендуется использовать опыт ОЭСР в качестве образца для проведения интеграции статистических данных в рамках инициатив по созданию электронного правительства.

-----